

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

第五课 – 国王路德维希依然健在

在德国广播电台帕拉和阿伊汗热情地问候着新同事菲利普。编辑部接到新任务：有人说 100 多年就已经去世的巴伐利亚的童话国王路德维希二世仍然健在。菲利普他们要去现场进行调查搞清事实真相。

菲利普认识了编辑部的同事帕拉和阿伊汗，还有约瑟芬。但是刚刚到达编辑部的菲利普并没有太多喘气的时间，他和同事帕拉已经接到新任务。有人说，1886 年就已经去世的巴伐利亚的童话国王路德维希二世仍健在。菲利普和帕拉要去新天鹅堡进行调查。

奇妙的事件总是会引出无数个问号。听众朋友们有机会在这一课学习如何用德语**提问**和**回答**。

课文内容

主持人

欢迎收听RadioD广播语言教学课程第5课。大家也许还记得，RadioD编辑部的女编辑帕拉和同事阿伊汗在等待菲利普。菲利普将与帕拉一起在 Radio D共事。

请想象一下等待时的情境。

请特别注意两个专有名词，一个是城市，一个是国家。它们与哪个人物有关联？

Szene 1: in der Redaktion

Philipp

Sorry, Entschuldigung, tut mir sehr Leid.

Paula

Hallo, Philipp, endlich!
Also Philipp: Das ist Ayhan.

Philipp

Wie heißt du?
Ayhan? Ayhan?
Du kommst aus der Türkei?

Ayhan

Nein, ich bin aus Berlin.

Josefine

Übrigens – ich bin Josefine,
Josefine.

Philipp

Guten Tag, Josefine.

Paula und Ayhan

Josefine, bitte nicht.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Paula

Also Philipp: Das ist Ayhan.

Philipp

Ayhan? Ayhan? Du kommst aus der Türkei?

Ayhan

Nein, ich bin aus Berlin.

Josefine

Übrigens – ich bin Josefine,
Josefine.

Compu

Achtung: Recherche – Recherche
König Ludwig lebt – mysteriös – sehr mysteriös

Philipp

Wer bist du denn?

Compu

Ich bin Compu.

Philipp

Compu?

Compu

Ja, ich **heiße** Compu und ich **bin** ein Compu.

Compu

Recherchieren – recherchieren – recherchieren

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

主持人

嘿，这是否是一次成功的初次相识？菲利普上气不接下气地来到了编辑部，当然表示了歉意，而各位同事或热情或冷淡地做了自我介绍。*Berlin* 和 *Türkei* 也被人提到。

帕拉先介绍了阿依汗。她说：“这是阿伊汗”。

主持人

当我们这位远道而来的年轻编辑菲利普听到 *Ayhan* 这个名字时，他确信这是一个土耳其名字。因此，他就问阿依汗，他是不是土耳其人。

主持人

菲利普做得可并不漂亮。因为，许多德国人虽有外国名字，却是在德国出生的；要是老被人问“是从哪国来的”，他们当然不会高兴。

阿伊汗也是这样。他父母虽然是土耳其人，他本人却出生在柏林。

主持人

在这场男人的对话中感觉被冷落在一边的约瑟芬，十分气恼，挑衅性地干起了她的本行工作——打扫清洁。

主持人

菲利普与编辑部首次见面时的紧张局面被一个人打破了。而这个人，亲爱的听友们，大家还不认识呢。

主持人

就象大家肯定已经想到的那样，*Compu* 是一台电脑。看看吧，它会不会和我们说话。坎普，跟我们的听众们说说，你是做什么的。

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Compu

Ich bin Compu. Ich bin bei Radio D.

Compu

Achtung: Recherche – Recherche
König Ludwig lebt – mysteriös – sehr mysteriös

Paula

Hallo, liebe Hörerinnen und Hörer.

Philipp

Willkommen ...

Paula

... bei Radio D.

Philipp

Radio D ...

Paula

... die Reportage.

Szene 2: im Schloss**Philipp**

Paula, wo bist du?

Paula

Philipp, wo bist du?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

主持人

瞧瞧，它可有点儿吹牛了。它其实是没法做采访的，不过，它倒是可以帮助编辑们收集材料。

主持人

这倒比较接近了一点事实。RadioD会说话的电脑坎普将任务传达给编辑们。

今天的任务呢，是对一桩神秘的案件进行调查。也许，大家在坎普宣布这一任务的时候已经听明白了。坎普，再重复一遍这个任务，好吗。

主持人

有人声称，国王路德维希依然健在。然而，毫无疑问的是，这个巴伐利亚的的童话国王路德维希二世1886年就死了，也就是说，已经很长时间了。

不过，他是一位很特别的国王，他富于幻想，让人建造了梦幻般的宫殿。帕拉和菲利普在梦幻宫殿之一的 *新天鹅堡* 进行了调查，以澄清路德维希国王依然活着的那个荒唐的说法。帕拉和菲利普想搞清楚这一说法的背后所隐藏的东西。

主持人

请听帕拉和菲利普在新天阿鹅堡宫为RadioD制作的这篇报道的第一部分。他们在那里遇到了一个不为人知的生物，听到了一个令人费解的词。

请想象一个幽暗的宫殿，试着通过背景上的声音听出并理解这个关键词。

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Paula

Philipp, was ist das?

Philipp

Das weiß ich nicht.

Eulalia

Wasser.

König Ludwig – Wasser.

Philipp

König Ludwig? Wasser?

Paula, wer ist das?

Eulalia

Wasser und König Ludwig.

Paula

Mysteriös, sehr mysteriös.

Eulalia

Wasser.

König Ludwig – Wasser.

Philipp

Paula, wo bist du?

Paula

Philipp, wo bist du?

Eulalia

Wasser.

König Ludwig – Wasser.

Philipp

König Ludwig? Wasser?

Paula, wer ist das?

Eulalia

Wasser und König Ludwig.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

主持人

这个关键词与*Wasser*水有关。水与国王路德维希二世之死有密切关系。

主持人

这个奇怪的声音提到了*Wasser*水。

发出这个声音的一定是一位智者，因为，水在路德维希二世神秘之死方面起着关键作用。有关他的死亡方式，人们迄今依然有各种猜测和想象。

帕拉和菲利普当然对此进行了调查。

在我们听这一场景之前，不妨再想象一下宫殿的情形。

看来，宫殿里一定非常幽暗，帕拉和菲利普什么也看不见。

他们一边摸索着，一边相互应答着，告知自己在什么地方。

主持人

翅膀的扇动、那个声音和那些话，在在使他们紧张。

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Paula

Und nun kommt unser Professor.

Ayhan

Radio D ...

Paula

... Gespräch über Sprache.

Sprecherin

Was ist das?

Sprecherin

Was ist das?

Sprecher

Das weiß ich nicht.

Paula

Philipp, was ist das?

Philipp

Das weiß ich nicht.

Sprecher

Wer

Wer ist das?

Philipp

Wer ist das?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle

主持人

现在，帕拉更明白坎普了：
的确，一切都非常神秘。

要是你想知道所不知道的事情，你当然可以提问。我们的教授现在会解释，如何用德语来提问。

教授

是啊，提问总是可能的，但是否总能得到令人满意的回答呢？

主持人

我们来听一下...

当菲利普和帕拉听到一个奇怪的声音时，帕拉想知道那是什么，所以问道：“这是什么？”

教授

人们用疑问词 *was* 什么 – WAS。请注意这个疑问词放在问句的开头。

主持人

教授，您是对的：菲利普没法回答，因为他不知道。

教授

请再听一遍：用疑问词 *was* – WAS 的问句和用 DAS – 这引导的答句。

教授

如果问的是人物，就用疑问词 *wer* – 谁，同样也放在问句的开头。

教授

答句用是 DAS IST – 这是引导。

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Radio D – Teil 1

Paula

Das ist Ayhan.

Compu

Achtung: Recherche – Recherche

König Ludwig lebt – mysteriös – sehr mysteriös

Philipp

Wer bist du denn?

Compu

Ich bin Compu.

Philipp

Compu?

Compu

Ja, ich **heiße** Compu und ich **bin** ein Compu.

Paula

Bis zum nächsten Mal, liebe Hörerinnen und Hörer.

Ayhan

Und tschüs.

主持人

好，教授先生，非常感谢。亲爱的听众，大家现在可以再听一遍这两个场景。

菲利普终于融入了Radio D的编辑部。

主持人

为了搞清楚关于国王路德维希二世尚健在的说法到底有何根据，菲利普和帕拉去了新天鹅堡宫。

在下一课里，菲利普和帕拉对那种神秘说法的原因进行调查，不过，他们是否成功了呢？

海拉德·梅泽

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/radioD

© Deutsche Welle